

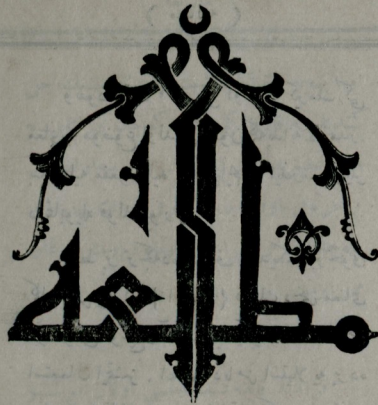
امور اداره و تحرير يديه متعلق
خصوصاً ايچون حكومت جاده سنده
عثمانلى مطبعه سنده طالعه اداره سنده
مراجعت اولنور

صاحب امتياز و مديري
عثمان توفيق

مسكمره موافق اوله رق اهدا بيو-
ريله جق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ايكنجى سنه

نسخه مى ۱ غرو شدر



MUTALÉA

مجديه ۰۹ حسابيه

برسنه لكى سلايك ايچون ۵۰، آلتى
آيلنى ۲۵ غرو شدر

سائر محاللىر ايچون
برسنه لكى ۶۲ بيق، آلتى آيلنى
۳۲ بيق غرو شدر

سلايكده اداره خانه مهر دن الديرلىق
اوزره سنه لكى ۴۰، آلتى آيلنى
۲۰ اوچ آيلنى ۱۰ غرو شدر
آبونه بدلى پشينا آلنور

ايكنجى سنه

عدد ۷۱

۳ نوبه ازل ۱۳۱۳

هر هفته چهارشنبه كونلرى نشر اولنور

۲۱ رجب ۱۳۱۵

(۱) بالون ایل (۱۹۰۰) مترو ارتقاعه چیمق که
شمدی به قدر جو هواده بودرجه یو کسلمکه کیمسه
موفق اوله مامشدر .

(۲) درجه حرارت طبقات سفلیه به نسبتله
یوقاروده پک آزدر . شوبله که (۱۵۰۰) مترو دن
(۹۰۰۰) مترو به قددر درجه حرارت بردن بره
تناقص ایدر .

(۳) سطح ارضده روزکارک حرکتی صفر
اولدینی حالده طبقات عالیّه هوا بیّه ده جریان
هوانک زیاده اولسی یعنی سطح ارضده هوا
ساکن ایکن طبقات عالیده برناییده اون الی
مترو سرعتله حرکت ایدن بر جریان موجود
اولدینی وار تقاعک تزیاده جریانک سرعتیده
زیاده لشمکده بولندینی کورلشددر .

یاور حضرت ولا یتپاهی

مسین محی الدین

متنوعه

ینه زراعت

اوت ، ینه زراعت ! دانا زراعت ! بزم کبی
بر عاجز یله تجزیه باقیه رق ، دهاطوغریسی باقی
ایسته میهرک ملکتمزده ترقی زراعت چاره لرینی
آراشدیر مقده اولسندن ده آکلاشیله یلورکه بو
مسئله حد داننده ال مهم مسأله ندر .

شمدی به قدر یالکز بو عاجزک قلمیله «مطالعه»
صحیفه لرینی اشغال ایدن مباحث زراعیه بیجه تعدد
ایتدیکی ، «مطالعه» نك بدايت انتشارندن بری
همان هر نسخه سنده بو مسئله موضوع بحث اتخاذ
ایدلدیکی حالده هنوز خاتمه ویر یله میور ...

یاز آکلامتی اقتدارندن محروم : یاخود
ارباب زراعت آکلامق ایسته میور ... آکلا-
میور !

بو صوک توجیه دهاطوغریدر : معارف ابتدایه

اولماینجه ، ترقی زراعت مسئله سینک حلی
کندیله رینه قائلان کویلیمز ، کوچک زراعتی نه
قدر آجیق عبارات ایله یازلش اولورسه اولسون -
بر غزینه یی اوقویه مانجه ترقی زراعتی خادم اولد-
یله جک ال برنجی اساسی مقفود اولمش اولماز -
می ... *

فرانسه قایبه سنک رئیسی اولان موسیو
(مه لین) بیوک برذاندز زراعت و صنایع داخلیه نك
ترقیسی امرنده ایوم آمریقا حکومت مجتمعه سی
ریاستنده بولنان «ماق کینله» آمریقایه قارشی
نه ایسه موسیو «مه لین» ده فرانسه یه قارشی اودر .
اصول حمایه ک ال بیوک ایکی مروجی اولان بو
ذاتلر ملکتری نه جدّا خدمت ایتمش و ایدیه جک
اولان اعظمه ندرلر .

بوداده موسیو مه لینک - فرانسه مطبوعاتندن
اکتریسینک برلسان شدید ایله تنقید ایتدیگری -
داخلی بولتیقه سندن بحث ایدیه جک دکلز . آنجق
بو ذلک ترقی زراعتی دأر بعض سوزلرینی ، فکر -
لرینی نقل ایتلک ایستدی کمز دن کنیدیسی قائلر مزه
براز طامغه لزوم کوردک .

شو صوک براییک سنه ظرفنده زراعتک
کیردیکی والیوم کیرمکده بولندینی بحران هر
کسک نظر دقتی جلب ایتدیکی کبی فرانسه ده ده
بعض پک سیوری عقلی ذواتک ، بالخاصه
سوسیالیستلرک نظار امعانی زیاده جه آمشیدی .
بونلرک ال ایلری کلنلرندن برذات بحران حاضرک
اسباب وقوعی ایله نه ایچون چاره دفعی آرانلمدینی
حققده پارلمنتوده حکومتی برسوال ایراد ایتدی .
موسیو «مه لین» ده جواب ووردی جوابه جواب
صورتیله تام بش آیدن بری فرانسه پارلمنتوسی
بو مسئله ایله اشتغال ایدیبوردی . نهایت کچن هفته
موسیو مه لینک غالیته مسئله ... یعنی مذاکرات
ختام بولدی .

موسیو «مه لین» فرانسه ده کی بحران زراعتک
بتون کرّه ارضه شامل اولدینی جهنله بحران
حاضرندن - معترضینک فکری کبی - یالکز
فرانسز زراعتک ضرریده اولدق لرینی اثبات
ایتدکن صکره ترقی زراعت ایچون بر وجه

آنی ایکی اساس بولور :

صایتش فیانتک تربیدی :

ایراد فیانتک تنقیصی .

فن زراعتی جزئی آشنا اولانلر بتون علوم
زراعیه نك غایه لرینی بو اساسلری قودن فعله
چیقارمق کیفیتیه مصروف اولدینقی بیلیرلر .
ذاتاً بو ایدیه ابضاحات ویرمک بیله زائددر :
هرکس بیلورکه برمال ، صاحب نه قدر اوجوز
کلیر و نه قدر بهالی صایتیر سه مال صاحبی اوقدر
مستفید اولور . واقعا اصل فن زراعتک مقصد
غایه سی ممکن اولدینی قدر اوجوز مال استحصال
ایدوب ممکن اولدینی قدر اوجوز صایتیق ایسه ده
بویکینچی شرط برنجینک نتیجه غیر مفارقه سیدر :
رقابت سایه سنده حد داننده اوجوز اولان بر
شی ممکن دکل بهالی صایتیه مز .

موسیو مه لین بو اساسلرک الله ایدلسی
ایچون شو تدابیرک موقع تطبیقه وضعنی تکلیف
ایدیور :

صایتش فیانتک تربیدی ایچون :

(۱) زراعت ایله مستهلکله آرسندکی واسطه لرک
ممکن اولدینی قدر تنقیصی ؛

(۲) واسطه نقلیه نك اصلاحیه نقلیه فیانتلرینک
تنقیصی ؛

(۳) مراجع و احتکاره قارشی نظامات شدیدیه
وضعیله زراعت بافقه لرینی احدائی .

ایراد فیانتک تنقیصی ایچون :

(۱) اراضی ویرکولرینک تنقیصی ؛

(۲) معارف زراعیه ابتدایه ؛

(۳) بین الزراع خصوصی شرکتلر (سندیکا)
تشکیلته تشویق .

موسیو «مه لین» ک اتخاذینی توصیه ایتدیکی
بو تدابیر فرانسه ملککی نظردقته آله ورق توصیه
ایدلش و هر ملککک احتیاجی او ملککته کوره
اولق ایجاب ایتدیکی طبیعی بولمش اولغله بونلردن
بزه ، ممالک عثمانیه نك احتیاجاته موافق اولانلری
آیرمق لازمکلور .

صایتش فیانتک تربیدی حققده کی برنجی
تدبیرک - تجارت نقطه نظرندن دکل ، زراعتک
استفاده سی جهتندن باقیلورسه - نه قدر مصیب
اولدینی اشکاردر چیفتیجی محصولی تجارتدن برینه
اوده دیکرینه ، بوده براو چنجیسنه ... الخ

ساتور. ساتان ده ساتون آلان ده بو محصولدن -
ولوبك جزئی اولسون - استفاده ایدیور .
مثلاً جفتی بغدادی ۳۵ یازده ساتورسه بر
جوق تجارتك استفاده ایستدکی مقدار لك علاوه سیه
مستهلک غنی بغدادی ۴۰ یازده آلیور . حالبوکه
طوغر بدن طوغری به جفتجیدن یالکتر ۳۵ یازده
آله جقدی .

بو تدبیرك موقع اجرایه وضعی - خصوصیه
زراع ایله اهالی آرمسته تماس نام اوله میان
بزم مملکت زده - فوق العاده مشکدر . بناءً
علیه بونی تدابیر سارونك موقع اجرایه وضعندن
مکره به تعلیق اتمک ضروریدر .

ایکنجی تدبیر و سائط نقلیه نك اصلاحی
و نقلیه فیاتنك تنقیصی ایدی . بولك درجه
اهمیتی یالکتر اور و پاده دل زده بیه اکلامیان .
بلمیان کیسه یوقدر . حتی بعض مراکز زراعیه من
واردر که مال اخراج ایدم یور . چونکه نقلیه
مصرفی « آستاری بوزندن بهالی » ضرب مثانه
جداً ماصدق اوله بیه جلد درجه ده جوق اولیور .

دیار بکرده اینی بغدادی اولور . فقط ابغدادی
ممالک اجنبیه به اخراج تشبثنده بولنه بیلور . مسکر ؟
اوراده بغدادی قیه سی یکر می یازده اولدنی حالده
حیوان و عربیه بویکله صامسونه اورادن استانبوله .
سلانیکه کله بیلیمک ایچون قیه سینه یکر می یکر می
یش یازده اجرت نقلیه ویرمک لازم کلیر .

اوقدر اوزاق برر آلهم ده دهماً شمدوفر ،
قسماده شوسه لری - لزومندن بک آشای اولغله
برابر - آز جوق مبذول اولان روم ایلی ولایات
شاهانه سی تدقیق ایدم : جمعه بالادن سلانیکه
قدر بیه نقلیه مصرفی انسانی حیرته دوچار ایدم جک
درجه ده جوقدر « بولار عروق مدبئدر : دیمش »
« عروق بشریت » ده دینله موافقدر . بوکون
زراعتنمک حال توقی منحصر آدکله سیه
قسماً یولاری . وسائط نقلیه نك فقدانندن ایلری
کلیر .

بناءً علیه موسیو « ملین » ک فرانسه کجی
کویلرینک بر جوغی بیه یکدیگرسته شمدوفر .
منتظم شوسه لر ایله مربوط اولان بر مملکت
ایچون موجودیه علاوه وسائط نقلیه نك اصلاحی
توصیه سنده بولمسی کال عبرتله تدقیق و تعمیق
اجلی یز .

مراجعه واحتمارده قارش کلف اوزر زراعت
باقه لری تأسیسی مسئله سته کلنجه هر کس بیلور که
بو خصوصده حکومت سته نك مساعدده و حمایتی
اورویانی ده کچمشد . دولت علیه عثمانیه زیاده
الاول زراعت باقه لری تأسیس ایدن حکومته در
بو جهته علناً اظهار فخر ایدی بیلور . فقط غایه سی
بو قدر عالی موضوعی یوقدر مفید اولان زراعت
باقه لرندن ده ایدیلن استفاده ایدلمسی متصور
اولانه قارش ک آردر . مختکرلر . مراجع جیلرک
یوزده آلتیدن آشانمی دوشمه من فاضلری زراعت
باقه سنک یوزده آلتیسته غلبه ایدی بیلور .

نیچوننی ؟ کویلی بیلمز . رنجبر آکلام زده
اولنک ایچون !

« سکا ایستدیکلک بر لیرانی ویریم . فقط
خرمنده مطلق اوده ملیسین . برده آیدم سنک
خاطرک ایچون یش غروش فائزه راضی بم » نکلیفه
کال ممنویته موافقت ایدر بیچاره رنجبر یوزده
آتمش ! اختلاف زمان داخل حساب ایدی بیلورسه
یوزده طقسان ! فائض ویردیکلی آکلامز بیه !

موسیو مه لین ایراد فیاتنك تنقیصی ایچون
رنجی تدبیر اولمق اوزر اراضی ویرکولرینک
تنقیصی طلب ایدی بیلور . فرانسه ایچون فی واقع
اهمیتلیدر . هله ایثالی بالخاصه یونانستان کجی برلرده
دها زیاده نظر دقه آتمغه لایقدر . فقط زده ؟
اراضی ویرکومی اوقدر آردر که هیچ بر صاحب
اراضی نی یقمنز . مسقات ویرکوسی ده اورویا به
نسبت قبول ایمن درجه ده اهمیت سز دریا . . .

بو رنجی تدبیر فرانسه به مخصوص اولغله
برابر ایکنجی تدبیر همان بالخاصه بزه خاسدر
دینله جک قدر زراعتنر ایچون مهمدر .

معارف ابتداییه !
زده قدر تر دایمن دینله بیلور که زده زراعت
وصنائعک حال حاضر وقوف و - توافقده توقف
منتج تدنی اولان بدیهی اولدیفندن - تدبیری
هان منحصر آمعارف ابتداییه نك فقدان کلینندن
نشأت ایتمکده در .

خرستیان کویلرنده آز جوق ابتدائی مکتب لری
وارسه ده بولنلر احتیاجی کاند اولمقدن بشقه
دواتک لسان رسمیمسی تعلیم ایدلمک بکنندن
خرستیان کویلی ده ظن ایدلمکی قدر مستفید اوله من .

مسلمان کویلرنده ایسه قعم اعظمنده هیچ
مکتب یوق !

معلومدر که مکتب عالی به احتیاج مکتب
ابتداییه احتیاجی مندفع اولمقدن مکره و وقوعه
کلور . زده - غریب تضاد - عکسی مشهوددر .
« مکتب » اطلاقه سزا بر مکتبی حاوی کوی
کلیاً و قطعاً مفقوددر . خرسایانلردن صرف نظر
ترک کویلرلی بیه لسان رسمیمسی اوقویوبوب
آکلامدن عاجز اولور لر سه موقوف علمی معارف
ابتداییه اولدیفنی جای اشتباه اولمیان زراعت
وصناعت فصل ترقی ایدر ؟ فصل تدنی ایمنز . . .

جزئی ملاحظه اولور سه یوقاریدن بری
صایدیغمنز تدابیرک جمله سی شو (معارف ابتداییه نك
لر می) تدبیرینک تنبلیجی اولورلر . صنعتده .
زراعتده بر « قوه ابتداییه » شرطدر . او قوه
ابتداییه ایسه یالکتر معارف سایه سنده تحصیل ایدر .
اوجنجی تدبیر اولمق اوزر کوستربلن بین الزراع
خصوصی شرکتلر عقدی مسئله سی بزم جاهل
ای کویلرلر مکر قضا سینه لر شد برده یایر سه کر
دنیاده سزندن بیوک آدم اولمز . . .

اوت . زده انک زیاده نظردقت و اهمیت آله جق
بر شی وارسه اوده معارف ابتداییه نك تعمیمی
حقده کی قوانین عثمانیه نك حسن تطبیقه همتدر .
کویلرده مکتبیلر . بحق مکتب دینله جک مکتبیلر
آجیلیمنجه غرضه جیلر نه قدر یازسه لر . ارباب
همت نه قدر باغریه لر فائده مندا و له من . چونکه
قارشیلرندن متکلم اولدقلری . محرز بولندقلری
لسانی آکلامه جق بوله منلر .

ایشته سمدی به قدر اورتیه قونیلان . بر
قسمی حل ایدیلن مسائل غامضه زراعیه نك
کویلریمزک قولاغنه قدر بیه کیمه مش اولمی
بو سیدن ناشیدر . حال حاضر دوام ایتدکجه بر
خطوه بیه ایلر بیه مه مک محققدر .

ذاتاً کویلر ده مکتبیلر آجلمسی کیفیت دیگر
بر شیکده حصولی موجب اولور که اوده تبعه
عثمانیه نك جمله عثمانلی لسانیه مکمل اوله بیلیمسی
امیدیدر . لسان رسمی - مذهب و جنسیت تقریق
ایدلمک مزین - هر برده تعمیم ایدر بیه جک
استفاده سیاسی به نك درجه سی تعریف اقتضا
ایدیمی

ملکتمزك محتاج الیهی زراستك ترقیسی
ایسه ترقی زراعت دهمعارف ابتدائیهك تعممه
مربوطدر .

فانی

فسلاو خاطرانی

(مابعد)

فسلاو - غایتفان

براقشام مطالعه سالونك قبوسنده برحار
فزیله كورشیورد . نازین بر مکتب معلمه سی
ایدی . فرانسیزجه نی بك فنا سولیور . علی
الخصوص بو اقسام بردلو مقصدی آكلاده
میوردی . فیلسوف مادمازل ایكنجی شرقیسی چلوب
ترنم ایدیور . یانده یولان زنگین برحارخانمی
« نه یاهم . دهاییسی بولندینی جهته مادمازلك
فریادلری دگیلی . بوزجه قاتلاملی دگیلی ؟ »
دیور . بن هم مادامه جواب ورییور . هم ده
معلمه بك بجزدن متوله تبسملری محافظه غریتنده
بولیورد . كوچك وظریف بحار مکتب
صرولده او قودینی فرانسیزجه نی درخاطر
ایتمك ایستیور . موفق اوله مسدجه حدتدن
كولیوردی . بوسرده شرقیسی باین مادمازل
یانزدن كچس ایكن خلاف معتاد بزی
سلاملادی . درست بر فرانسیزجه ایله « ارم كزده
نه كیمیر » دیدی . جالادوام ایدن قهقهه لرمنی
ضبط ایتمك ایچون چیر نفس ایدیور ایدك .
« بوراده فرانسیزجه بیلمیورلر . مادمازل برشی
سویلمك استیور . بردلو اكلاده میور . بنده .
كزده المانجه بیلمدیكم ایچون هر ایكیمزده
طباعیملر لكیمزه كولیورز » دیدم . مادمازلك
مقصدینی فرانسیزجه . بن جوانمی المانجه هر
ایكیمزه تفهیم و هر كسك حیرتی قاتر لشدر .
دكدن صكره جولان حكیماننه سه دوام ایتمك
اوزده جمعیتنیز برایش اشارتی ایله سلاملا بیرق بزدن
آیریلدی . فرداسی كونی یارقدی یوز یوزه كاكك .
« آمین فسی كورنجه قهر متا اولورم . بی
سزده بی كورمركم برادرم خاطرمه كلیر .
درسانده نظارتده مأموردر . » مقدمه سیله
باشلا بیرق برادری حقنده اولان حسیاتی تعریف

ایتدی . برلكده كزوب قونوشدق . آرتق
بونی تعقیب ایدن كونلر یكدیكرمزدن ایرمدق .
الكتریق دأره سندن حمامه . حمامدن ژیمناستیک
سالوننه كیروب اوساغلرده مخصوص اولان
چله یی اكمل ایتدیكم كچی ساعتلرجه یاری
بر باشند بر باشه جولان ایدیور ایدك . بن
اكثریا اكاجریجه دار بر قلبك تا تراشدن بحث
ایدیوردم . او بك دم صباوتندن شبایتنه قدر
تخبط ایده بیلدیكي وقوعات حیاتیسی معصو .
مانه برلسان . باغ برافاده ایله تصویر ایدیوردی .
بن اكاكندیسی . قلبی . چهره سنك . احوا .
لنك ناطق اولدینی افكار وحسیاتی تعریف و بیان
ایتدیكه فكر و نظرملك عدم اصابتیه صورنا كولر
وار قوتیه رد و جرح ایلر « اوت بنی اكلرم
بك كوج ! » دیدی . بعض دفعه واقع اولور
دها جدی ، فنی بخاره كیرشردك . بن اك
عشق و محبتك . آمال و مقاصدك مولدومنشای
دماغیدر ؟ قلبیدر ؟ سؤالی ایراد ایدردم .
او قلبك حامیسی . سنوحات قلبیهك مصدیری
مقامنده بولندینی جهته فك بتون تعریفاتی .
مانیا تیزما لك بتون نظریاتی . دماغنك بتون
محفوظات علمیه سی صرف ایدر :
« بن سردیكم شیری قلبد سورم . دأما قلبد
سورمكلم . » دیدر . صكره مستهزایانه براد ایله
« سز اتمر سكر دماغنك لدر سكر ! » سوزلریده
عسلاوه ایلردی . بتون معلومات حسیه سی
تخیلات قوانین شكسنا نه ایله جرح .
اوزاقدن اوزاغه انتخاب ایتدیكم مثاللره
سوزی دائمادماغك حاكیتی نقطه سنا رجاع ایتمك
استدیكمی او درحال اكلا . اوزمان فرانسیز
جه ده اولان عجیزنه . قوه حافظه سنك
كیتدیكه كسب ضعف ایتدیكنه تأسف خوان
اولور . اوچ آی اول كندیسیله مباحثه ایتش
اولسه ایدم بك نه كوزل جوابلر ویره جكنی
فقط شدی آشمندی شواوچ آی ایچنده
قوای حیاتیسه طاری اولان كسل و رخاوت
طولایسیله دأما بریشان بر فكر و افاده ایله
تبایغ مرام ایتدیكي جهته بیوك بر آخی طوبیغده
الیدیفی برلسان مؤثرله تصویر و علام وجهیه
سند كوریلن تأثرات صدق افاده سی تاكید
ایدردی . بو قز بر نادره خلقت ایدی . بو

حقیقه قناعت تامه وار ایدی . صباحدن آقشامه
قدر جولان سرسریانه ده دوام ایتمه سنك
اسبانی استیضاح ایتدیكه بر آه سرد چكدر :
« باكلیم فزده زاهب اولور سكر . آم بنی اكلرم
بك كوج ! » دیدر . بیک دره دن سو كیتیردك
دوداقلرندكی تأثرات عصییه یی اخفا ایتمك قیدنده
بولنوردی . انك كز نیدن . دوشونجه دن
صكره معشوقه وجدانی بر كل فدانی ایدی .
بوفداتك بر غنجه سی یوزینه كوزینه سور .
سولنیر . قوبارمه بردلو جسارت ایده مزدی .
هر صباح غنجه یی برلكده زیارت كیدر . سا
عتلرجه بو حیات مسعوده و معصومه دأر بسط
افكار ایلر ایدك . نهایت غنجهك انكشاف ایدوب
كل اوله جتی فرداسی بازار كونه انتظاره قرار
ویره دك دها بركون آب و تاب بكارت ایچنده
امرار حیات شادمانی ایتمه مساعده ایتدك .
بازار كونلری بوقبیل تداو بخانه لرده یكدیكریله
صمیمی كوروشنلر ییتنده بو كینلر تعاظمی اولمق
بر قاعده تراكت ایجابندن اولدینی دوشونه دك
غنجهك بر دیکری طرفدن قوبارلماسی
ایچون ایتیه سی صباح بك ابركندن یارقدی ملاقات
ایتدك . واحیفاكه كل آرتق دیوشیرمش .
كیم بیلیر هانكی بوكت ایچنده هانكی برچهره یی
قارشو جریجه دار بر قلبك حسیات خونینی
فریاد ایده دك ترنم ایدیور . كیم بیلیر نه
قدر تسلیات مستغنیانه ایله محروم امل . منظر
التفات بر قلبی تسلیات ایلوردی . بو محرومیت .
بو سوء طالع بی چاره مادمازلی معتاددن
زیاده عصی ایتش . هر كینك كولوب اكندیكي
او بازار كوتی اك . حتی انك قسوت و مسرتیه
اشراك ایده جك قدر كسب مناسبت ایدنلره بیله
بك فابر حالد كچیر تمشدر .
ایشته اوتوز كون صباحدن آقشامه قدر
كاه صیجاق وكاه صفوق صو ایله اداره اولنور
تحمسوز بر طاق دوشلرك صاجدینی فطرات
سوزن تأثیری . بانیولرك درجه حرارتی كزردن
فضله اولیان صفوق صوری . الكتریق ماكنه سنك
محرق . جهنی فورجه سی . الكتریقه تدویر اولنان
بر طاق ژیمناستیک الاتنك تاب شكش ضرباتی آتنده
تقدی ایتمك جالشان اعصاب بزی طرفده بیان
باشنده فریاد ایدن برینك مؤثر صدالری .